



ВАЛЕРИЙ С&М ГРУП АД

ИНСТРУМЕНТИТЕ В БЪЛГАРИЯ

RTRMAX®

ROTHERR



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



MANUAL OF CORDLESS SCREWDRIVER

CATALOGUE № RTM 306

TOOLS UNITS

1. BITS HOLDER
2. LIGHT
3. ON/OFF TRIGGER
4. TORQUE CONTROL
5. BATTERY INDICATOR LIGHT
6. BATTERY INDICATOR LIGHT BUTTON

TECNICAL DATA

VOLTAGE	3,6V
MAX. DRILL BIT	1–6 MM
SPEED	180r/min
CONTINUOUS NOISE LEVEL	70Db
BATTERY	1000mAh LI-ION
MAX. TORQUE	3NM
CHARGING TIME	5-7HOUR

USING AREAS

Your 'RTRMAX' cordless screwdriver has been designed for screwdriving by right /left direction adjustment.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read all instructions failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

- The voltage of the power source must agree with the value given on the nameplate of the machine.
- Before using the tool, check the tool and it's power connections if there is any damagement.
- Don't connect the plug to power source when switch is on.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Extreme temperature differences cause water droplets on power conducting parts . Before switch on the tool, wait tool to get same temperature working room temperature.
- Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions and in the manner intended fort he particular type of power tool, taking into account the work conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from intended could result in a hazardous situation.



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



- Fit workpieces and for fitting the workpieces, use clamping equipments or vice.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loosing clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- Use safety equipment. Always wear eye protection. Safety equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate.
- When working with the machine, hold it firmly with both hands and provide for a secure stance.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- When power tool is given to other people, this instruction manual must be given with power tool.
- Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

WARNING: Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

- Keep the tools out of reach of children.
- Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.
- Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventative safety measures reduce the risk of starting the power tools accidentally.
- Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool.
- Don't switch off the tool when it is on load.
- Keep work area clean and well lit. Cluttered and dark areas invite accidents.
- Avoid the abnormal body moving, when operating the tools.
- Avoid accidental starting. Ensure the switch is in the off position before plugging in. Carry power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Avoid to stop very often during the working, because it damages the battery.
- Place the battery only 230V AC. Aküyü sadece 230V AC' ye bağlayın.
- Charge the screwing/drilling battery by only given available charger. Vidalama / Delme aküsünü tahsis edilen şarj aleti ile doldurun.
- Battery and screwing/drilling part must be safe from humidity.
- The tool mustn't be used, when the battery charging.
- Don't allow the batteries over 50° temperature because of damaging batteries.

Warning: Don't make short circuit Battery connections and charger.

- Carefully check the anode and cathode when charging.
- Do not throw the batteries to fire.



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



CORDLESS SCREWDRIVERS

The tool's bits should be used by the bit holder. Use only those which fit in holder properly.

CHARGING THE BATTERY

Place the tool 1 meter away from the plug in a clean and dry place.

Insert AC adaptor into the charging port located on the back of the unit.

Plug the AC adaptor into the power supply.

Allow 5 to 7 hours for the battery to fully charge.

When the battery has fully charged disconnect the charger from the power supply.

The LED battery level indicator tells you the amount of the charge that you have on the battery.

When all three lights (RED, YELLOW, AND GREEN) are illuminate, it indicates that the battery is on full capacity.

When 2 lights (YELLOW AND RED) are illuminated, it indicates that the level of the battery declines.

When only 1 light (RED) is illuminated, it indicates that the battery level is low and needs to be re-charged.

TORQUE ADJUSTMENT

In order to prevent the bits and the rotating part from damages, the tool has a function to adjust the level of the torque speed. This function is controlled in the upper end of the tool.

OPERATION

1. Insert the bit into the chuck.
2. İki eliniz ile aleti sıkıca tutarak ucu yerleştirin.
3. Start the tool by squeezing the Forward/Reverse trigger switch. Press the top of the switch to turn the screw FORWARD. Press the bottom of the switch to REVERSE the screw.
4. To turn the worklight on, slide worklight ON/OFF switch forward to the ON position. Slide the switch back to the position to turn the light OFF.

MAINTENANCE

1. Use only soap and rags to clean the tool.
2. Do not allow any kind of liquids to get inside the tool.
3. Do not immerse any part of the tool in liquids.

NOTE: Despite of the care taken during the manufacture and test analysis if the tool fails, please take the tool to the authorized service agent for **RTRMAX** electric tools.



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: П.Ч./24.03.2015г



ВАЛЕРИЙ С&М ГРУП АД

И Н С Т Р У М Е Н Т И Т Е В Б Ъ Л Г А Р И Я



Old electrical devices should not be treated as ordinary waste. Disposal or recycling of parts of them should be in places with the appropriate equipment. For information on collection and use of old electrical equipment, contact your local authorities or dealer.



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНА ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ АКУМУЛАТОРНА ОТВЕРТКА КАТАЛОЖЕН № RTM 306

ЧАСТИ

1. Място за поставяне на някрайник
2. Лампа
3. Спусък ВКЛЮЧЕН/ИЗКЛЮЧЕН
4. Контрол на скоростта на въртене
5. Светлинен индикатор за батерията
6. Бутон за светлинен индикатор на батерията

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

- Захранване
- Максимален размер на накрайника
- Скорост
- Ниво на шума
- Батерия
- Максимална стойност на въртящ момент
- Време за зареждане на батерията

3,6 V
1 – 6 mm
180 r/min
70Db
1000mAh LI-ION
3NM
5-7 часа

ПРИЛОЖЕНИЕ

Акумулаторната отвертка RTRMAX се използва за завиване в лява и дясна посока.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Прочетете инструкцията, тъй като неспазването на долуизброените инструкции може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания.

- Напрежението в ел.мрежа трябва да съвпада с напрежението означеното на уреда.
- Преди да използвате инструмента го проверете, както и захранващия кабел за повреди.
- Не включвайте към контакта, когато стартовия бутон е на позиция ВКЛЮЧЕН.
- Проверете внимателно мястото, на което ще използвате машината. Уверете се, че там няма електрически проводници, водопровод или газопровод. На такива места има повишена опасност да ви удари токов удар.
- Големите температурни разлики причиняват конденз в ел. частите на машината. Преди да включите уреда изчакайте той да достигне температурата на помещението.
- Използването на машината, аксесоарите и компонентите в съответствие с тези инструкции и по предназначение, в съответствие с типа на уреда, се отразява върху условията на работа и изпълнението. Употребата на машината за дейности различни от предназначението ѝ може да доведе до рискови ситуации.
- Напаснете работните части, като използвайте инструменти за затягачи или менгеме.



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



- Използвайте предпазни средства. Винаги носете предпазни очила, предпазни средства като противопрахова маска, каска, обувки или антифони.
- Когато работите с машината дръжте я здраво с две ръце и пазете равновесие.
- Пазете от дъжд и влажност. Водата попаднала в инструмента ще повиши опасността от токов удар.
- Когато работите с инструмента на открито използвайте удължител подходящ за външна употреба, това намаля риска от токов удар.
- Не употребявайте уреда в експлозивна среда, като например при наличие на запалими течности, газове или прах., тъй като уредът създава искри.
- Когато давате машината на други хора, трябва да им предоставите тази инструкция за употреба.
- При необходимост от ремонтни дейности, това трябва да става от квалифицирано лице, което използва оригинални части. Това гарантира безопасността на уреда..

ВНИМАНИЕ: Винаги бъдете внимателни и концентрирани когато работите с машината. Не използвайте уреда когато сте уморени или под влияние на наркотик, алкохол или лекарства. Момент на невнимание може да доведе до сериозни наранявания върху работещия.

- Пазете уреда от деца.
- Съхранявайте машината на места недостъпни за деца и не позволявайте на хора незапознати с уреда или с инструкцията да работят с него.
- Отстранете щепсела от контакта преди да промените настройките, да смените аксесоари или да прибирате уреда. Тези превентивни мерки намаляват риска случайно да включите инструмента.
- Никога не използвайте кабела, за да носите, дърпате инструмента или за да извадите щепсела от контакта.
- Не изключвайте машината в момент на работа.
- Пазете работното място чисто и добре подредено. Безпорядъкът и тъмните места може да предизвикат инциденти.
- Избягвайте нехарактерно движение на тялото, когато работите с машината.
- Избягвайте инцидентното стартиране. Уверете се, че бутонът е на позиция **ИЗКЛЮЧЕН** преди да включите щепсела към ел.мрежа. Да носите инструмента с пръст на бутоната стартовия бутон, когато уредът е включен в контакта е предпоставка за инцидент.
- Отстранете всеки гаечен ключ или друг инструмент за настройване на уреда, преди да го включите. Оставени към въртящите се части могат да предизвикат наранявания на работещия.
- Избягвайте да спирате често работа, тъй като това поврежда батерията.
- Използвайте батерия с мощност 230V AC.
- Зареждайте батерията само с подходящо зарядно.
- Батерията и въртящата час трябва да се пазят от влага.
- Инструментът не трябва да се използва докато батерията се зарежда.
- Не излагайте батерията на температура над 50°, тъй като това я поврежда

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не включвайте за кратко батерията и зарядното.

- Внимателно проверете анода и катода когато зареждате.
- Не хвърляйте батерията в огън.



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



НАКРАЙНИЦИ

Накрайниците на инструмента се поставят на държача. Използвайте само такива, които, които пасва точно на отвора.

ЗАРЕЖДАНЕ НА БАТЕРИЯ

Поставете инструмента на 1 метър разстояние от контакта на чисто и сухо място.

Поставете АС адаптора в зарядния порт в задната част.

Включете АС адаптора към ел.мрежа.

Оставете батерията да се зарежда 5 – 7 часа.

Когато батерията е напълно заредена отстранете зарядното от ел.мрежа.

Индикаторът на LED батерията показва заряда, който има тя. Когато трите светлини (ЧЕРВЕНА, ЖЪЛТА, ЗЕЛЕНА) светят, това показва е батерията е напълно заредена.

Когато светят две (ЖЪЛТА И ЧЕРВЕНА), тона индикира че заряда на батерията е спаднал.

Когато свети само една (ЧЕРВЕНА) – заряда на батерията е нисък и има нужда от презареждане.

НАСТРОЙКА НА ВЪРТЕНЕТО

За да се предотвратят повреди на накрайниците и въртящите части, уредът има функция за определяне скоростта на въртене. Тази функция се контролира от горния край на инструмента.

РАБОТА

1. Поставете накрайника в отвора.
2. Стартирайте уреда, като натиснете спусъка НАПРЕД/НАЗАД. Натиснете горната част на бутона, за да тръгне НАПРЕД. Натиснете долната част, за да се обърне посоката на въртене.
3. За да включите работната светлина натиснете, приплъзнете напред бутона ВКЛЮЧЕН/ИЗКЛЮЧЕН за лампата на позиция ВКЛЮЧЕН. Приплъзнете бутона назад, за да се изключи.

ПОДДРЪЖКА

4. Използвайте само сапунена вода и парцал за почистване
5. Не позволявайте никакви течности да достигнат вътрешността на инструмента.
6. Не потапяйте, която и да е част от инструмента в течности.

ЗАБЕЛЕЖКА: Въпреки полаганите грижи от производителя и тестовите анализи, ако уредът се повреди, дайте го за ремонт в оторизиран сервиз за енструменти на **RTRMAX**.



Старите електрически устройства не бива да се третираят като обикновен отпадък. Изхвърлянето или рециклирането на части от тях трябва да става на места със съответното оборудване. За информация за събирането и използването на старо електрическо оборудване, обърнете се към местните власти или търговеца.



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г